

Jí² 'láa² 'wii²¹² gasii¹in San Pablo tí²i Timoteo

Sii¹in Poo² jí² tyá' Timoteo

¹ Jna-a, Poo², sít³na 'e jí² lo. Líi¹na tsá² tyá' Jesúś to² tyá² Dios Jmii²¹ 'in jmoo¹o tiin¹³na' joongi to² tyá² Ña'ñá¹u' Jesucristo. 'Ii-o uncoon¹³ jna' la ngóo¹ 'naai¹³. ² Sít³na 'e jí² lo tyi'i, Timoteo, joon lawa yuu²¹ tyiia 'nu tsu galija²mo líi²u Jesúś 'wii¹³ jna. Cwocwo¹o Dios Ñá¹u' coon¹³ Ña'ñá¹u' Jesucristo 'e jmaa¹a feei¹-tsi tyi'i coon¹³ fo'feei¹ tyi'i joon 'e seen²¹mo'o tyá².

Jo cwo³o 'e²e tsá² xeei²¹ júu³ tajuu²¹

³ La jéei¹gi gangóo³oo li sii²¹ Macedonia gamí³ii tyani'i 'e jon¹on fu Efeso, 'e tyuu¹³u to² 'inlíi¹³ tsá² do 'e jo 'e²e tsá² xeei²¹ júu³ 'e jo jo¹. ⁴ Cwo³o cwáain¹ 'in tsá² do 'e jmáa¹a cu²-tsi coon¹³ júu³ tyá' tsauń'áai¹ joongi coon¹³ jí² 'láai² tyá' 'líi²¹² tsacøøi¹³ tsu 'e júu³ lo jmoo¹o jmai¹² 'e jo cwo¹ tsá² júu³ ruu²¹i. Jo uncoon¹³ 'e júu³ do wa'a litsáai¹gi-tsi tsá² Dios.

⁵ 'E 'yá to² tyá' júu³ tyá² tyá' Dios 'e 'iin²¹²mo tsaruu²¹i coon¹³ 'e tyá²-u, jo tóin¹ júu³ tyá'a, joon joo¹o líi². ⁶ Pe 'inlíi¹³ gatuu²¹o 'e júu³ lo joon gali'iin²¹²in nuu¹un júu³ 'e jo tyiin². ⁷ 'In²¹²in líi¹in tifo² pe jiin¹³ yaai jo 'øøi²¹-tsi 'ee 'e faa²¹a jon'gi 'øø²¹-tsi 'ee 'ee¹e xufiin¹³ 'ee¹o jo cu²-tsi.

8 Ne²o' 'e tyú²-u 'e ley gacwo¹o Dios tsá² wa'a li' jmoo¹o tsá² coon¹³ jiin¹³ la 'iin²¹ Dios. **9** Ne²o' 'e ley do jon' tya' 'in jmoo¹o 'e tyú², pe tya' jileei²¹ 'in jmoo¹o 'e gó², tya' 'in jo 'ee tsaa²¹gi-tsi, tya' 'in jo nuu¹³an, 'in jo un'goo²¹ Dios, 'in røøi²¹ tsaa². 'E ley do tya' jileei²¹ 'in ungøøi¹ Dios, 'in faa²¹a 'laa²¹ tya' 'e tyú², 'in jngáai¹³ sáa³ jmii²¹ joongi jngáai¹³ ruu²¹i. **10** Joongi 'e ley do tya' 'in feei¹ tsamí² joongi tya' tsá² 'in tóin¹, 'in 'iin²¹in tsañuu¹, joongi tya' tsá² 'in ngí¹ to² 'uun²¹in tsá². 'E ley do tya' 'in jmoo¹o júu³ tajuu²¹ tya'ni tsaa'to², joongi tya' doñi*i*in tajuu²¹. 'E ley do tya' jilaa²¹ 'e sá² 'e faa²¹a 'laa²¹ tya' 'e júu³ tyú². **11** Joon 'e júu³ tyú² lo júu³ tya' Dios 'in tyúi¹ joon 'ii gatyyaa¹ cwóo³oo.

*Cwoo¹-o Poo² 'maai¹³ Dios 'wii²¹ fee¹mo-tsi
Dios 'wii²¹tya'a*

12 Joon cwo¹oo 'maai¹³ Ña'ñu¹u' Jesucristo, 'in cwo¹ jna pi². 'Ii-o nigacoon²¹o cwáain¹ 'e tyú¹na joon nigacwo¹o jna to² tya'a 'e jmáa³aa. **13** Nigacwo¹o jna 'e to² lo fin¹³ foo²¹-oo 'laa²¹ tya'a la mo jéei¹ joon ga'óø²na tsá² tya'a joongi gajmee¹³na pe Dios galifee¹mo-tsi tyiia tsu la mo jéei¹ jo tsáai¹-tsii júu³ tyú² joon jo ñí³ii jilaa²¹ 'e jmóo³oo. **14** Pe cwa¹ tya' Ña'ñu¹u' 'áa¹mo galifee¹ coon¹³ jna joon galili³oo xiiala 'iin²¹in Cristo Jesús jna 'e jo¹o lí²na.

15 'E júu³ lo 'e la ja²mo, joon la jilee²¹mo 'ná¹ litsáai¹-tsi Cristo Jesús nigajó² ni cwoo¹³ juncwii²¹ 'e jmáa¹a tiin¹³ jilee²¹ 'in røøi²¹ tsaa² joon jna-a nifu-gi jee²¹ 'ii. **16** 'Áa¹mo garøø²¹na tsaa². Joon

Jesucristo ga'iin²mo tsaa² tyiia. Joon mo gajmaa¹a Jesucristo feei¹¹-tsi tyiia ga'e²e Dios tsá²'e lí²-i 'iin² tsaa² tya' tsá² 'in jalíin² ciiin²¹gi 'in jai² líi² 'ii. Joon coon¹³ la joon itéein² tsá² coon²¹ tøø²mo fu li tyíin¹ Dios Jmii²¹. ¹⁷ 'Wii¹³ joon cwofaa²¹a' coon²¹ tøø²mo júu³ tyá² tya' 'in Dios Jmii²¹, 'ii seein²¹ coon²¹ tøø²mo, jo júun²in jon'gi lí² jøøi² tsá² 'ii. 'Ii-o jaain²¹ Dios 'in jmii¹-tsi. 'Ná¹-a un'goo²¹o' 'ii. Joon 'ná¹ cwoo²¹o' jilaa²¹ 'e 'ya²gi tya'a coon²¹ tøø²mo. Amén.

¹⁸ Yuun²¹ tyiia, Timoteo, tyíi³aa cwoo¹o 'elo. Cwoo¹³-'o'o cwojmaa²a la gafuu²¹²uu 'nu coon²¹ túu² jiin¹³ la gajin² tsaru¹u' la mo jéei¹ 'ii²¹ tya' Dios. Joon coon¹³ la joon lí² tyuu¹³u jilaa²¹ júu³ 'e jo jai². ¹⁹ Cwotyán² pí² jilaa²¹ 'e jai² líi²u. Jmai¹² 'e tyá²-u 'i¹-'o'o tsu 'inlíi¹³ nigaxee¹mo-tsi 'elo, gatuu²¹o jilaa²¹ 'e jo¹ líi². ²⁰ La joon gangangíi² Himeneo coon¹³ Alejandro. 'Wii¹³ joon gacwo²moo 'in 'lii³ Satanás 'ii la coon²¹ cwountsáa¹a 'e jo faa²¹a 'laa²¹ tya' Dios coon¹³ júu² tya'a.

2

'Ee¹e Poo² xiiala faa²¹ tsá² júu³ tyá²

¹ 'E júu³ 'íi³lo 'e tysiin²gi 'e mí¹ tsá² tyani Dios joon faa²¹a tsá² júu³tyá², mí¹tsá²jmii²¹²'aa²¹²joon cwo¹o 'maai¹³ Dios tya' jileei²¹tsá². ² 'Ná¹-a la joon tya' tsaa'to² joongi tya' jileei²¹ 'in 'oo¹o to², la coon²¹ 'e jo untyíin²gi tsá²jna' joon seen²¹na' tyá²-u tyani Dios joongi tyani tsaruu²¹na'. Tsaa²-'oo'

Dios, tyú¹naa' coon^{'13} tsá². ³ 'Elo-o 'e tyá² joon 'yaa¹mo-tsi Dios Jmii²¹, 'in jmoo¹o tiin^{'13}na'. ⁴ Tsʉ 'ii-o 'iin²¹²in tiin^{'13} jilee^{'21}mo joon wa'a cwoliñi¹o 'e júu³ jai². ⁵ Jaan²¹mo Dios 'in seein²¹, joon jiin^{'13} 'ña'a Jesucristo, 'in galíi¹i tsañʉʉ^{'1}, lí² jmáa¹a 'ii^{'21} coon^{'13} Dios la joongi coon^{'13} tsá². ⁶ Tsʉ 'ii-o gacwóoi¹ 'ña'a 'e tyí² jilaa^{'21} tsaa² tyá' tsá². Joon mo tí² 'ii^{'21} gajmaa¹a Dios Jmii²¹ júu³. ⁷ 'E júu³ ja^{'2}mo lo, Dios gatyii^{'13}in jna wa'a nicwóo³oo 'e júu³ do. Gatyii^{'13}in jna 'e 'e'²ee jilee^{'21} tsá² taain²¹² ni cwoo^{'13} juncwii^{'21} xiala gajmaa¹a Dios 'ii^{'21} 'e tiin^{'13} tsá² mo jai^{'2} líi² tsá² 'e júu³ ja^{'2}mo 'e fo^{'3}oo lo.

⁸ 'Lin²¹²na wa'a 'e faa^{'21}a tsañʉʉ^{'1} júu³ tyá² doñixia' téein². Joon mi faa^{'21}a júu³ tyá² do cwooseein²¹ tyá², ca nii²mo alma tyá'a jon'gi¹ 'nii^{'21}-tsi, jon'gi to² tíi¹. ⁹ La joon tsamí², 'iin²¹²na 'e ci^{'1}o siin^{'13}in 'e jo suuin²¹ tsañʉʉ^{'1} 'ii joon 'e ngi¹ coon^{'21} tún², jon'gi coon^{'13} jmíi³ tyí¹i 'in caai^{'13} cwanáa^{'13} sí perla 'ee. Jon'gi ci^{'1}i siin^{'13}in 'e 'moo^{'3} líili¹. ¹⁰ Pe jmoo¹o jmai^{'2} 'e tyá² tyá' jilee^{'21} tsá² la tíi² jmá¹ tsamí² 'in jin^{'2}o 'e tsaa^{'2}-tsi Dios Jmii²¹. ¹¹ Jilee^{'21} tsamí² 'ná¹-a jón² tii² jee²¹² lí licaaain²¹ tsá² 'in jai^{'2} líi² Jesucristo joon 'ná¹ nʉʉ^{'13}o. ¹² Jna-a jo cwo^{'1}oo líin² tsamí² tifo^{'2} jon'gi tyá^{'2}ʉ to² tsañʉʉ^{'1} jiin^{'13} 'e jáñ² tii². ¹³ Tsʉ Dios gajmeei¹ Adán nifu joon mi yuui^{'13} joon gajmeei¹ Eva. ¹⁴ In 'líi³ do jo gacon^{'2}on Adán tóo² pe gacon^{'2}on 'in tsamí² do tóo² joon 'ii ga'aa¹o tsaa² nifu. ¹⁵ Xʉfin^{'13} 'ná¹ nii^{'21} tsamí² wúu¹ mi liseein²¹ jóon^{'1}on 'wii^{'13} tsaa² tyá' Eva jilee^{'21} tsamí² lí²-i tiin^{'13}in wana jo^{'1}o líi² joon

'iin²¹²mo Dios joon un'øø¹i yaai 'e ngi¹ coon²¹ ce tún²un.

3

Xiiala líi¹i 'in tyu² to² jee²¹² 'in jai² líi²

¹ Jo¹o 'e júu³ lo: wa'a 'iin²¹²in tsá² 'e 'áa¹a coon²¹ to² jee²¹² 'in jai² líi², 'iin²¹²in 'ido coon²¹ 'e tyu²-u.

² Jileei²¹ 'in líin² tsacøøi¹³ jee²¹² 'in jai² líi² 'ná¹-a ngi¹ 'e jo lí² cwo¹o tsá² 'ido tsaa². Lí²-i liseein²¹ jiin¹³ jaan²¹mo 'oo²¹²o. 'Ná¹-a ngi¹ coon²¹ tún², 'íi¹ ja²mo, jmoo¹o jmai² 'e tyu²-u. Joon 'in tsá² do 'ná¹ jmáa¹a feei¹-tsi ty'a' jileei²¹ 'in tsafeei¹³ 'ii fu ty'a'. 'Ná¹-a jon litíi²¹ 'e¹e tsá².

³ Jo lí² wa'a ngi¹ to² 'íin¹ jon'gi wa'a tíin¹in jon'gi wa'a 'iin²¹²in cuu² 'áai¹ 'e jo mo gajna²a. Lí¹ cií¹³i soo²¹-tsi 'ná¹ fee¹mo-tsi ty'a' jileei²¹, jo 'noo¹o mií¹³, jon'gi 'iin²¹²in cuu².

⁴ 'Ná¹-a jon liñii¹o xiiala tyu²u to² inuu ty'a' joongi tyu²u to² jóon¹on cwolinuu¹³u jo to²o mií¹³. ⁵(Tsu wa'a jo ñi¹ tsá² xiiala tyu²u to² 'inuu ty'a' xiiala lí² 'áa¹i 'in nigalijai² líi² Dios.) ⁶Joon jo lí² líin² tsacøøi¹³ jaain²¹ tsá² 'in nijai² líi² cata². Jo cweei¹ tyu²u to² tsifu tsu wa'a jmaa¹a jloo¹3 joon i'láa¹ la ga'láa¹ Satanás. ⁷Joon wa'a ilíin² jaain²¹ tsá² tsacøøi¹³ jee²¹² 'in jai² líi² 'ná¹-a líi¹i la líi¹i jaain²¹ tsá² 'in jmoo¹o tyu²-u jee²¹² tsagoo¹o 'in jo jai² líi² Jesucristo. Wana jo la joon icwo¹ tsá² 'ii tsaa² joon ifaa²¹a tsá² 'laa²¹ ty'a' jileei²¹ 'in jai² líi² Dios. Joon tee²¹i nilá² ty'a' 'in 'líi³.

Xiiala líi¹i 'in uncoon¹³ tsacøøi¹³ jee²¹² 'in jai² líi²

8 La joon jon 'in tsá² 'in uncoo'n¹³ 'in tsacøøi¹³ jee²¹² 'in jai² líi², 'in sii²¹ diaconeses, 'ná¹-a ngí¹ coon²¹ tún². Jo ngí¹ cwaas²¹ sii¹³i jon'gi wa'a ngí¹ to² 'íin¹ jon'gi wa'a 'iin²¹²in cuu² 'e jo mo jna²a.

9 Joon 'ná¹ ñí¹o jo cu²-tsi jilaa²¹ júu³ 'e gacwo¹ Dios jna' 'e jo¹ líi²na'. Joon jo 't¹-tsi 'e gó². **10** La nü'gi ilí² uncoo'n¹³ tsá² tsacøøi¹³ 'ná¹ cóñ² tsá² cwáain¹ xiiala ngí¹ 'ido joon wana jo 'ee tsaa² tya'a sá² lí²-i uncoo'n¹³on. **11** La joon jon 'oo²¹²o 'ná² ngí¹ coon²¹ tún². Jon'on tsamí² 'in sii¹³i júu³ 'atsaa²¹. Ca nii²mo jmáa¹a jo 'láa¹a jilaa²¹ 'e jmoo¹o. **12** 'In tsá² 'in uncoo'n¹³ tsacøøi¹³ do jiin¹³ jaan²¹mo 'oo²¹²o iliseein²¹ tya'o. 'Ná¹-a tyú² to² jóon¹on tyú²-u coon¹³ jilaa²¹ inu tya'a. **13** Tsu jileei²¹ 'in untsiin¹ tyú²-u 'e to² 'e uncoo'n¹³on tsacøøi¹³ do jnaa²¹a coon²¹ 'e tyú² tya'a joon lí² faa²¹a jo cu²-tsi cwáain¹ tya' xiiala tsaa¹-tsi tsá² Cristo Jesús.

'E ja²mo líi²na'

14 Jilaa²¹ júu³ lo gatón³oon ni mo'jí² lo 'e sii³na tyí'i xufin¹³ 'í¹-tsii yíi³aa la jmoono. **15** Pe wa'a la 'íi²¹²na lí²-i liñí³i xiiala 'ná² jmaa¹a tsá² jee²¹² 'in jai² líi² 'in líin² lawa cwo¹ tya' Dios 'in jiin¹. Joon la cwaain²¹ 'oo²¹ ni tiifuu²¹ cwo¹ pí², la joon jon 'in jai² líi² Dios cwo¹ pí² tya' 'e jai² tya' Dios. **16** Joon ja²mo. Fee¹ 'áa¹mo 'e júu³ 'uuin²¹ 'e Dios ga'e²e tsá² xiiala seein²¹ tsá² tyú² tyaní¹i 'e jin²:

Gacwéi Dios líi¹i tsá², joon 'in Espíritu Tyú² ga'íi² júu³ 'e tyú¹mo 'ii.

Níi²mo ángeles 'ii.

Joon gacwo¹ tsá² jileei²¹ 'in taain²¹² nicwoo¹³
juncwii²¹ júu³ tyá² tya'a.

Joon jo¹o galíhi² tsá² taain²¹² juncwii²¹ 'ii.
Joon ga'ii²¹mo Dios 'ii fu ñu'fú² tún¹.

4

Xiiala lí'i in tú² e júu³ jai² tya' Dios

¹ 'In Espíritu Tyá² gatyaa¹ júu³ 'a la ti 'e jee²¹² jmíi²¹² li gatséi¹ 'inlíi¹³ ituu²¹ jiin¹³ 'e tsáai¹-tsi. Joon iunjíi²o jilaa²¹ espíritu gó² incón² 'ii tóo² coon¹³ jilaa²¹ júu³ tya' 'in 'líi¹³. ² Inúu¹u tsá² 'in faa²¹a júu³ tajuu²¹ lawa júu³ ja²mo, tajuu²¹mo 'in jo li³gi 'e gó². La jo li³gi tyíi² mo súu²¹ tsá² ñí³ tyíi² la joon jon 'in tsá² do jo li³gi 'e gó². ³ Untsaa¹³mo 'in tsá² do wa'a cui² cwoo²¹o tsá² joon tyá² to² 'e sá² 'láai² nii² 'uunñi² 'e jo lí² dø¹tsá². Pe Dios gacwoo¹ jilaa²¹ 'e lí²-i dø¹tsá². Joon jileei²¹ 'in jo¹o líi², 'in ñí¹ júu³ jai², lí²-i dø¹tsá² 'yaai¹-tsi wa'a cwo¹o 'maai¹³ Dios. ⁴ Tsú tyá²-u jilaa²¹ 'e gaj-maa¹a Dios joon lí²-i dø¹tsá² wa'a 'ii²¹i coon¹³ 'maai¹³ Dios, ⁵ tsú nicwaa³mo coon¹³ júu² tya' Dios joongi coon¹³ 'e júu³ tyá² 'e faa²¹a tsá².

Xiiala lí'i in jmoo¹o to² tyá² Jesucristo

⁶ Joon wana 'e²'e 'in jai² líi² Jesucristo jilaa²¹ 'elo joon tyá² jmoo²o, jmoo²o jiin¹³ la tíi² jmá¹ tsá² 'in cwoo¹ júu³ tya' Jesucristo. 'Ii cwo¹gi pi³ alma tysi'i coon¹³ júu³ 'e jai² líi² tsá² joon coon¹³ júu³ røø²¹ 'e nuu¹³an coon²¹ tún². ⁷ Jo unjii²i 'e cwáain¹ tsáai² coon¹³ cwáain¹ jo ñí²i tí jo¹. Cwoo¹³-o'o jmaa²a jiin¹³ la to² tyá² Dios. ⁸ 'E

tyiin²moxu wa'a 'e yeen²¹ fin²¹ tsá² yaai pe tyiin²gi
 'áai¹ 'e cón² tsá² cwáain¹ xiala ngi¹ tyani Dios. Tsu
 'e júu³ lo tyan¹ 'ii²¹ 'e sáan³an' tyá² nano joongi li
 ngó¹gi. ⁹ 'E júu³ lo 'e la ja²mo, joon la jilee²¹mo
 'ná¹ litsáai¹-tsi. ¹⁰ Née²o' 'e tyiin²gi 'wii¹³ joon
 jmoo²¹o' to² 'í³ joon nee²¹e' wúu¹. Jmoo²¹o' la joon
 tsu nighalitsáa¹mo-tsi' Dios 'in jiin¹. Ii-o un'øø²¹i
 jilee²¹mo jiin¹³ 'in tsáai¹-tsi 'ii nifu.

¹¹ Jilaa²¹ 'elo 'ná¹ tyuu'¹³u to² joon 'e²'e tsá². ¹² Jo
 ngi¹'i wa'a jo ungoo¹o tsá² 'nu 'wii¹³ xaa¹gi¹. Pe
 jmee¹u'un 'wo'o lawa coon²¹ li² 'e tyá²-u tyani 'in
 jai² l*ii*². Jmeei² 'wo'o lawa coon²¹ li² 'e tyá²-u
 coon¹³ xiala ngi³i, joongi coon¹³ jilaa²¹ júu³
 tya³a, joongi coon¹³ xiala 'iin²¹mo'o tsá², joongi
 coon¹³ xiala jo¹o l*ii*²u Dios, joongi coon¹³ xi-
 ala jmaai¹³ 'e tyá²-u 'i¹-'o'o. Coon¹³ jilaa²¹ 'elo
 jmee¹u'un 'wo'o lawa coon²¹ li² 'e tyá²-u. ¹³ Ca mi
 cwéé¹na cwoo¹³-'o'o fo²'o júu³ tyá² tya' Dios jiin¹³
 la faa²¹a ni jí² tya' Dios, faa¹³a cwonuu² jilee²¹
 tsá². Cwo^í² júu³ 'ee 'ná¹ jmáa¹a. Joon 'e³'e tsá²
 'ee 'øøi²¹-tsi tsá² júu³ tya' Dios. Gacwo¹ Dios 'nu
 'ii²¹ tya'a 'e jmaa²a to² tya'a. ¹⁴ Jo cuu¹³u jmaa²a
 'e júu³ gacwo¹o Dios 'nu mo gataan¹an tsacøøi¹³
 cwoo²¹o tyi'i joongi gafaa²¹a 'ii²¹ tya' Dios.

¹⁵ 'Í²du'-o'o jilaa²¹ 'elo. Cwoo¹³-'o'o 'e jmaa²a.
 Joon liñi¹ tsá² 'e 'øøi²¹gi-'o'o. ¹⁶ Jøø²'ø 'wo'o coon²¹
 tún² coon¹³ jilaa²¹ 'e 'e³'e. Cwojmaa²gi¹ tsu
 coon¹³ la joon itiin¹³mo'o 'wo'o coon¹³ jilee²¹ 'in
 nuu¹un júu³ tyi'i.

5

Xiuala 'ná¹ jmáa¹a Timoteo tyani 'in jai'² líi²

¹ Jo jii²¹u'u tsacøøi¹³ pe mi²i tyaní¹i lawa 'e 'ñu²o'o. Joon cwo²¹o cwáain¹ simii²¹ lawa ruu²¹mo'o. ² La joon jon tsayuu¹³ lawa saa²o'o. Joon mi cwo²¹o cwáain¹ 'in simí² jiin¹³ coon¹³ 'e tyú²-u¹ 'i¹-o'o.

³ Unjíi²u'u 'in 'yia'níi² 'in jo 'in seein²¹ tya'a. ⁴ Pe wana seein²¹ jóon¹on si tyii²¹a 'ee 'ii 'ná¹ untiin¹³in jilaa²¹ 'ee 'e 'ná¹ seein²¹ tsacøøi¹³ tya'a coon¹³ la joon ityí¹ jilaa²¹ 'e røø²¹i tsacøøi¹³ tya'a tsu la joon 'e tyú² joongi la joon tí²-tsi Dios. ⁵ 'In 'yia'níi² 'in jo seein²¹ tya'a 'in tsáai¹-tsi Dios mii¹i tyani Dios joon faa²¹a júu³ tyú² la 'woo¹ jmíi¹. ⁶ Pe 'in 'yia'níi² 'in seein²¹ jmai² unjløøi¹³ 'ña'a jo tsaa¹-tsi Dios, xafiin¹³ jiin¹o pe líi¹i lawa jaain²¹ 'in najúun²mo. ⁷ Cwo'i²i 'e júu³ lo 'in jai² líi² 'e jo lí² cwoo¹ tsá² tsaa². ⁸ Wa jo unjíi²in tsá² tsaruu²¹i, joon tyiin²mo 'in taai² inu¹ tya'a, líi¹i lawa jaain²¹ 'in jo untiin¹³in jilaa²¹ 'e jin²in 'e jo¹ líi². Joon gó²gi 'ii lagí 'in jo tsaa¹-tsi Dios.

⁹ Jo taan¹u'un ni mo'jí² 'in 'yia'níi¹ 'in jo mo tsín¹ sesenta jiin²¹ joongi coon²¹ naa¹³ 'e gacui² cwoo²¹o. ¹⁰ Lí²-i litaan¹u'un mo'jí² wa'a cwii¹in tsá² 'ii jiin¹³ 'e tyú² 'e nigajmaa¹a. Wa'a nigaujíi²in jóon¹on joongi wa'a nigacwoo¹o 'ná¹ li joon¹ tsá². Joongi wa'a nigaucoon¹³o tsaru¹u'. Joongi wa'a nigaucoon¹³o 'in seein²¹ fa'i³. Joon wa'a gacwoo²-tsi 'in 'yia'níi² do 'e jmoo¹o jilaa²¹ 'e tyú² lí²-i taan¹u'un mo'jí².

11 Pe jo taan¹u'un mo'jí² 'in 'yia'ní² 'in xuui²¹²gi tsu 'ii ili'iin²¹²in cui²-cwoo²¹o tún¹ joon tuu²¹o júu³ ty'a' Cristo. **12** Joon ilí² tsaa² ty'a' tsu jo gauntiin¹³in júu³ gajin²in nifu. **13** Joon mi licíiin²gi joon ili-jóø²mo joon ingí¹ la tyi 'ná¹. Joon jiin¹³ 'e jóø¹mo pe ngu¹ tyá² júu³ 'atsaa²¹ coon¹³ tsá². Coon²on cwáain¹ 'ee seein²¹ tsá² xeei²¹ siii¹ júu³ 'e jo tíi². **14** Tsu 'wii¹³ la joon 'iin²¹²na 'e cuu²¹i 'in 'yia'ní² xuui²¹²gi do cwoo²¹o. Joon liseein²¹ jón¹on. Joon 'ii-o inii²¹ 'ná¹ joon jo cwooi¹ faa²¹a tsá² 'laa²¹ ty'a'. **15** Tsu 'inlíi¹³ 'yia'ní² gatu²o júu³ ty'a' Cristo joon galíi¹i tsá² ty'a' 'in 'líi¹³.

16 Joon wana tsanu¹ si tsamí² 'ee seein²¹ inu ty'a' jaain²¹ 'yia'ní² 'ná¹-a unjíi²in mo 'ido. Jo cwo³o unjíi²in 'in jai² líi² tsu jiin¹³ la joon lí²-i unjíi²in 'in jai² líi² 'in 'yia'ní² 'in jo 'in seein²¹ ty'a'.

17 Cwoun'goo²¹gi tsá² 'áai¹gi 'in tsacøøi¹³ 'in jmoo¹o to² ty'a' tyá². Tyiin²gi 'in cwó² júu³ tyu² joon 'in 'e²e tsá². **18** Tsu ni jí² ty'a' Dios jin²in: "Jo toon²oon' noo¹³ moo'oo²o joo'tsáa² mo 'ø¹ø mi³ trigo mo untyu² tsá²." Joon jin²in: "In jmoo¹o to² tíi²mo 'ii²¹i 'lee¹³i."

19 Jo unjíi²in wana seein²¹ jaain²¹ tsá² cwo¹o tsaa² tsacøøi¹³ tyani¹in. Pe wana tí² gái¹ gaai²¹ tsá² joon 'ná¹ nuu²un júu³ ty'a'. **20** Jileei²¹ 'in 'noo¹o tsaa² jíi²nu¹un tyani jileei²¹ 'e 'in catyaai² do itoon²¹on fo²-tsi cwoli'goo²¹o. **21** Tyíi³aa cwoo¹o 'elo tyani Dios joongi tyani Jesucristo coon¹³ 'in ángeles ty'a' 'in nigatyii¹³in: Cwojmaa²a jilaa²¹

'elo júu³ røø²¹. 'Ná¹ jmaa²a coon²¹ røø²mo tsá².
 22 Jo tyi¹u'u jaain²¹ tsañu¹ ilíin² tsaa'to² jee²¹² 'in
 jai² líii² la jmoono, tsu wana ga'láa¹a lawa'a ga'i¹u'u
 tsaa² ty'a'a. Jo un'líii²u'u 'wo'o coon¹³ cwáain¹ lo.

23 Lawa mo tsaa¹³ tuu¹¹u joon mo tí¹ coon²¹
 naa' mo li tsaa¹²a 'wo'o jo 'uu¹²u jiin¹³ jmíi²¹ pe
 'uu¹³xu'u vino ijmaá¹ mí¹ tyi¹i.

24 Jilaa²¹ tsaa² ty'a¹ 'inlíii¹³ lí²-i jná² nii² la nu'gi
 'e lisá² 'ii²¹. Pe tsaa² ty'a 'in catyaai² ijná² nii²
 ciin²¹gixu. 25 La joon jon jilaa²¹ 'e tyá² 'e jmoo¹o
 'inlíii¹³ iliñii¹ tsá² la jmoono. Joon 'e catyiaa²gi
 iliñii¹ tsá² ciin²¹gixu.

6

1 Jileei²¹ tsá² 'in jai¹² líii² Cristo 'in nitaai²
 ty'a' ñi'fii²¹²i 'ná¹-a un'goo²¹o ñi'fii²¹²i la coon²¹ jo
 cwofaa²¹a tsá² 'laa²¹ ty'a 'e sii²¹ Dios coon¹³ ji-
 laa²¹ 'e 'ee²¹e'. 2 Joon wana jo¹ líii² ñi'fii²¹² do
 Cristo 'in nitaai² ty'a'a do 'ná¹ un'goo²¹gi ñi'fii²¹²i.
 Joon 'ná¹ jmaa¹a to² tyá² ty'a' ñi'fii²¹²i do tsu 'wii¹³
 jo¹¹o líii² Cristo. Joon mo jmoo¹o 'in taai² ty'a'a
 to² jmoo¹o to² ty'a' jaain²¹ 'in jo¹¹o líii² Dios joon
 'iin²¹²mo Dios 'ii. 'E²du'u joon cwotyaa¹-tsi tsá² 'e
 jmáa¹a 'e júu³ lo.

'In jai¹² líii² 'ná¹ jløø¹³mo

3 Joon wana 'e¹e tsá² júu³ xii²¹a jmoo¹ 'ido jloo¹³
 'na'a. Jo røø²¹ sii¹i coon¹³ júu³ tyá² 'e ga'ee¹
 Ña'ñu¹u' Jesucristo, jon'gi jo røø²¹ sii¹i coon¹³ júu³
 'e 'e¹e tsá² xiiala ngí¹ tsá² tyá²-u tyani Dios. 4 Tsá²
 'in jo ñii¹ 'ii coonti. Jiin¹³ 'iin²¹²in 'ido jo cwo¹o

júu³ ruu^{'21}i coon^{'13} jilaa^{'21} 'e si^íi. Joon jiin^{'13} coon^{'13} 'elo-o lí²-i litíii² tsá² 'e tsiiwúu¹i, jo cwo^{'1}o júu³ ruu^{'21}i, faa^{'21}a tsá² 'laa^{'21}tya' tsá² xeei^{'21}, joon cu^{'2}-tsi tya'a. ⁵ Tsá² 'in gó² 'í¹-tsi 'in 'noo¹o mii^{'13} coon^{'21} tøø²mo. Tsá² jo ñi¹ la jai^{'2}. 'In tsá² do 'í¹-tsí 'e ijnáa¹a cuu² wa'a un'goo^{'21}o Dios. Jeen^{'21}mo'o coon^{'13} 'in jmoo¹o la joon. ⁶ Pe wana ngii^{'21}i 'e tyú²-u tyani Dios sá² 'lee^{'13}na' wa ngii^{'21}i 'yaai¹-tsi'. ⁷ Tsu jo 'ee lée³e' coonti 'e juncwii^{'21} lo, la joon jon jo 'ee lí² lee^{'21}e' jiin^{'13} coon^{'21} mi júun²na'. ⁸ Joon wana 'oo^{'21}o' sin^{'1}in' joongi 'e tyée³e' cwojmoo^{'21}o' jløø^{'3}mo'. ⁹ Jileei^{'21} 'in 'iin^{'21}in lisá² cuu² tya'a jo itaa^{'21}a ty'a a joon 'ii^{'21}o lawa coon^{'21} sí² ty'a 'in 'líii^{'3}. Jilaa^{'21} 'e súun²in ijmáa¹a 'nii^{'21}tya' 'in 'iin^{'21}in joon ipíin² 'ña'a li jo tiin^{'13} tsá². ¹⁰ Suun^{'21}un tsá² cuu² 'wii^{'13} joon jó¹ jilaa^{'21} 'e gó² ty'a. Joon 'inlíii^{'13} niga-suun²mo, nigatuu^{'21}o júu³ tyú² ty'a' Dios joon líi¹wúu¹ niganii^{'21} juncwii^{'21} ty'a.

Cwojmaa²o'o la ngóo¹ 'naai^{'13} 'e jai^{'2} líi²u

¹¹ Pe 'nu-u, tsu 'wii^{'13} tsá² ty'a' Dios 'nu, tu² jilaa^{'21} 'e gó² lo, joon cwocwoo^{'13}-'o'o 'e jmaa²a 'e tyú². Jmaa²a to² tyu^{'2} Dios. Jo^{'1}gi cwoli²un. Cwoli'iin^{'21}mogí*i* Dios coon^{'13} tsá². Jmaa²a taa^{'21}-'o'o. 'Wo²-'o'o jmaa²a ty'a' tsá². ¹² Cwocwoo^{'13}-'o'o ce caai^{'21}-'o'o ngí^{'2}*i* la nigangi^{'1} 'in jai^{'2} líi² Cristo. Cwoo^{'13}-'o'o 'e ngí^{'2}*i* coon^{'13} Dios 'e seen^{'21}mo'o coon^{'13}on coon^{'21} tøø²mo, tsu la joon gatø^{'1}ø Dios 'nu. Joon tyani tsá² fúui¹ niga'i^{'1}i júu³ jilaa^{'21} 'e nigajmaa¹a Dios 'wii^{'21}ty'i. ¹³ Joon nano 'í^{'3}ii 'nu júu³ tyani Dios 'in cwo^{'1} juncwii^{'21}

tya' jileei²¹ 'in seein²¹ joongi tyani Jesucristo 'in gajmaa¹a júu³ jai² 'e tyá²-u tyani Poncio Pilato. ¹⁴ Jo cuu¹³u'un jmaa²a jilaa²¹ to² gacwo¹o Dios 'nh'e jo lí² faa²¹a tsá² 'laa²¹ jiin¹³ coon²¹ ca mi tyu² Dios Jmii²¹ to² 'e jneei¹ Ná'ñh¹u' Jesucristo. ¹⁵ Tsh mi tyíia¹ 'ii²¹ tya' Dios Jmii²¹ ijmáa¹a lí² jilaa²¹ 'elo. Jiin¹³ Dios Jmii²¹ lí² líi²in tsaa'to² 'in feei¹gi. Joon 'in cwaa³mo 'ii. Joon 'ii-o líi¹i róøi¹³ 'in feei¹gi la jee²¹² jileei²¹ róøi¹³ catyaa*gi* do. La joon jon 'ii-o tsaa'to² 'in feei¹gi la jee²¹² jileei²¹ tsaa'to². ¹⁶ Jiin¹³ 'ii-o lí² cwo¹ tsá² 'e seein²¹ tsá² coon²¹ tøø²mo tsh jo tyéi¹ 'ii. Joon tán¹in lí jná² joo²¹ líhlí¹. Joon jo lí² tsá² tsatyéen¹in. Joon jo mo nigaliþø²i tsá² 'ii jon'gi lí² jøø²i tsá² 'ii. Cwoun'goo²¹o tsá² 'ii ce jileei²¹. Cwolisá² 'ii²¹ tya'a coon²¹ tøø²mo. Amén.

¹⁷ Cwotyá³a-tsi 'in sá² cuu² juncwii²¹ lo 'e jo unjløøi¹³ 'ña'a jon'gi ngi¹ cu²-tsi cúa¹u pe ngi¹o jo cu²-tsi tya' Dios 'in jiin¹. 'Li-o cwo¹o jna' jilaa²¹ 'e jløø³na'. ¹⁸ Cwotyá³a-tsi 'ido 'e jmáa¹a 'e tyá². Joon cwoliseein²¹ 'e tyá²-u coon¹³ jilaa²¹ tyá² 'e jmoo¹o. 'Ná¹-a tya*aa*¹ 'ido tyá² tya'a 'e cwo¹o tsá² 'e 'oo¹-o joon uncoon¹³on 'ii 'in tyéein¹³ jmii²¹². ¹⁹ 'E tyá² 'e jmoo¹o do 'e lí² lawa tsá² jñi¹ cwuu²¹, 'iin²in uncwu² mi jñi² do, pe joon mo roo²¹ joon coon²¹ tsá² 'láai²gi lag*gi* ga'iin² mo gajñi¹i do. Coon¹³ la joon ilisá² juncwii²¹ tya'a 'e jo¹.

Tyaa¹ Poo² cwoo²¹o Timoteo 'e cwo¹gi tsá² júu³ tyá²

²⁰ Timoteo, un'øøi¹ jilaa²¹ 'e gatyaa¹ Dios cwoo¹o. Jo núu³un júu³ 'e jo tseein²¹ jon'gi 'e jo to²

'íi³in coon^{'13} jilaa^{'21} júu³ 'e jin^{'2} tsá² 'e 'áai¹gi jo^{'1}, pe
jon' jo^{'1} 'e júu³ joon. ²¹Joon 'inlíii¹³ niganúu²o 'e
júu³ do joon jo gauntiin^{'13}in 'e júu³ jo^{'1} tya' Dios.
Cwouncwaai^{'3} Dios 'nu. Amén.

Juu³ ty₄² 'e gafaa²¹ Díos tyá' tsá²
New Testament in Chinantec, Quiotepec
(MX:chq:Chinantec, Quiotepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Quiotepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e